



**LEGENDE - LÉGENDE**

<b>ROADS AND RELATED FEATURES</b>	<b>ROUTES ET OUVRAGES CONNEXES</b>
HARD SURFACE, ALL WEATHER	SURFACE PAVÉE, TOUTES SAISONS
LOOSE SURFACE	GRAVIER
CART TRACK, WINTER ROAD	CHEMIN DE TERRE, D'HIVER
TRAIL, CUT LINE, PORTAGE	SENTIER, PERÇÉE, PORTAGE
BUILT-UP AREA	AGGLOMÉRATION
RAILWAY, BIDDG. STATION, STOP	CHEMIN DE FER, VOIE D'ÉVÈTEMENT, GARE, ARRÊT
WELL, DR. GAS	PONT
SEA-PLANE BASE, ANCHORAGE	HYDROAÉROPORT, MOULAGE
<b>LANDMARK FEATURES</b>	<b>POINTS DE REPERE</b>
HOUSE, BARN	MAISON, GRANGE
CHURCH, SCHOOL	EGLISE, ÉCOLE
POST OFFICE	BUREAU DE POSTE
HISTORICAL SITE	LIEU HISTORIQUE
TOWERS, FIRE, RADIO	TOURS: FEU, RADIO
TANK, OIL, GASOLINE, WATER	RÉSÉRVUAIR: PÉTROLE, ESSENCE, EAU
TELEPHONE LINE	LIGNE TÉLÉPHONIQUE
POWER TRANSMISSION LINE	LIGNE DE TRANSPORT D'ÉNERGIE
MINE	MINE
CUTTING, EMBANKMENT	DÉBLAI, REMBLAI
GRAVEL PIT	GRAVIER
<b>BOUNDARIES AND SURVEY CONTROL</b>	<b>FRONTIÈRES ET POINTS DE RÉFÉRENCES</b>
INTERNATIONAL, PROVISIONAL, BOUNDARY MONUMENT	INTERNATIONALE, PROVISIONALE, BORNE FRONTIÈRE
COUNTY, DISTRICT	COMITÉ, DISTRICT
TOWNSHIP, PARISH, SURVEYED, UNSURVEYED	CANTON, PAROISSE - APPRÉNTÉE, NON APPRÉNTÉE
TOWNSHIP, DLS - SURVEYED, UNSURVEYED	TOWNSHIP, ATC-APPRÉNTÉE, NON APPRÉNTÉE
-SECTION CORNERS	-COINS DE SECTION
MUNICIPALITY	MUNICIPALITÉ
INDIAN RESERVE, PARK, ETC.	RÉSERVE INDIENNE, PARC, ETC.
HORIZONTAL SURVEY POINT	REPERE PLANIMÉTRIQUE
BENCH MARK WITH ELEVATION	REPERE DE NIVEAU, LÉVÉ, AVEC COTE
SPOT ELEVATION, PIERCE, LAND, WATER	PONT CÔTÉ, PIERCE: SUR TERRE, SUR L'EAU
<b>DRAINAGE AND RELATED FEATURES</b>	<b>DRAINAGE ET OUVRAGES CONNEXES</b>
STREAM, SHORELINE, INDEFINITE	COURS D'EAU, RIVE: IMPRÉCISE
DIRECTION OF FLOW	DIRECTION DU COURANT
LAKE, INTERMITTENT	LAC, LAC INTERMITTENT
FLOODED LAND	TERRAIN INONDÉ
MARSH, SWAMP (WOODED)	MARAIS, MARÉCAGE (BOISÉ)
DRY RIVER BED WITH CHANNELS	LIT DE COUR D'EAU TARP AVEC CHENAUX
SAND, ARCHE, IN WATER	SABLE, AU DESSUS, DANS L'EAU
STRING BOG	MARÉCAGE EN ENFILADE
TUNDRA, PONDS, POLYDONS	TOUNDRA: ETANGS, SOLS POLYDONS
RAPIDS, FALLS, RAPIDS	RAPIDES, CHUTES, RAPIDES
FORESHORE FLATS	ESTRANS
ROCK	ROCHE
DAM	BARRAGE
WHARF	QUAI
ICEBERG	ICEBERG
<b>RELIEF FEATURES</b>	<b>RELIEF</b>
CONTOURS	COURBES DE NIVEAU
APPROXIMATE CONTOURS	COURBES DE NIVEAU APPROXIMATIVES
DEPRESSION CONTOUR	COURBE DE CUVETTE
SPOT ELEVATION, APPROXIMATE: LAND, WATER	PONT CÔTÉ, APPROXIMATIF: SUR TERRE, SUR L'EAU
ESKER	ESKER
PINGO	PINGO
SAND, SAND DUNES	SABLE, DUNES
PALSA BOG	PALSEE
WOODED AREA	RÉGION BOISÉE
CLEARED AREA	RÉGION DÉBOISÉE

**PHOTOGRAPHY PHOTOGRAPHIE**

COMPILED	RESTITUTION
60 A-21567 6/70 65	
192 A-21565 6/70 196	
236 A-22445 8/71 230	
122 A-21525 6/70 117	

**GRID ZONE DESIGNATION IDENTIFICATION DU CARRE DE 100 000 M**

15U 4

**EXAMPLE OF METHOD USED TO GIVE A REFERENCE TO NEAREST 100 METRES EAST OF GRID NORTH LINE**

99  
98  
97

95 96 97 98

**REFERENCE POINT** CHURCH - EGLISE (un abéli) POINT DE REPERE

**EASTING:** Read number on grid line immediately to left of point.  
**LONGITUDE EST:** Note the chiffre de la ligne de quadrillage immédiatement à gauche du repère.

Estimate fourths of a square from this line westward to point.  
Estimer le nombre de divisions du carré entre cette ligne et le repère en direction nord.

**NORTHING:** Read number on grid line immediately below point.  
**LATITUDE NORD:** Note le chiffre de la ligne de quadrillage immédiatement en dessous du repère.

Estimate fourths of a square from this line northward to point.  
Estimer le nombre de divisions du carré entre cette ligne et le repère en direction nord.

**GRID REFERENCE SAMPLE** 984  
**EXEMPLE DU QUADRILLAGE** 975984

Neveu: carré qui mesure 100 000 mètres (soit 10 miles). La précision effective est de 100 mètres (soit 12 miles).

**ONE THOUSAND METRE UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID ZONE 15S QUADRILLAGE DE MILLE MÈTRES UNIVERSAL TRANSVERSE DE MERCATOR**

53 D/2	53 D/1	53 C/4
52 M/15	52 M/16	52 N/13
52 M/10	52 M/9	52 N/12

The 1970 MAGNETIC BEARING is 6°37' (118 mils) EAST OF GRID NORTH LINE.  
ANNUAL CHANGE DECREASING 4.2"  
GRID NORTH is 9°58' (17 mils) WEST OF TRUE NORTH for centre of map.

Le REPERE MAGNÉTIQUE en 1970 est à 6°37' (118 mils) EST DU NORD DU QUADRILLAGE.  
VARIATION ANNUELLE DÉCROISSANTE 4.2"  
NORD DU QUADRILLAGE est 9°58' (17 mils) à l'ouest du NORD GÉOGRAPHIQUE au centre de la carte.

**CONVERSION SCALE FOR ELEVATIONS**  
ÉCHELLE DE CONVERSION DES ÉLEVATIONS

Metres 0 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000 Pieds  
Feet 0 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000

PRODUCED BY THE SURVEYS AND MAPPING BRANCH, DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES, OTTAWA, 1976. INFORMATION CURRENT AS OF 1970.  
COPIES MAY BE OBTAINED FROM THE CANADA MAP OFFICE, DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES, OTTAWA, ON YOUR NEAREST MAP DEALER.  
© CANADA COPYRIGHTS RESERVED 1976.

**ELEVATIONS IN METRES ABOVE MEAN SEA LEVEL**  
KENORA DISTRICT ONTARIO  
CONTOUR INTERVAL ..... 10 METRES  
NORTH AMERICAN DATUM 1927  
TRANSVERSE MERCATOR PROJECTION

**PIKANGIKUM LAKE**  
KENORA DISTRICT ONTARIO  
Scale 1:50,000 Échelle  
Metres 0 1000 2000 3000 4000  
Yards 0 1000 2000 3000 4000

**ELEVATIONS IN METRES AU-DESSUS DU NIVEAU MOYEN DE LA MER**  
KENORA DISTRICT ONTARIO  
ÉQUIDISTANCE DES COURBES ..... 10 MÈTRES  
SYSTÈME DE RÉFÉRENCE GÉODÉSIQUE NORD-AMÉRICAIN 1927  
PROJECTION TRANSVERSE DE MERCATOR

ÉTABLI PAR LA DIRECTION DES LÉVÉS ET DE LA CARTOGRAPHIE, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES, OTTAWA, EN 1976. RENSEIGNEMENTS À JOUR EN 1970.  
DES CARTES SONT EN VENTE AU BUREAU DES CARTES DU CANADA, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES, OTTAWA, OU CHEZ LE VENDEUR LE PLUS PRÈS.  
© CANADA 1976. TOUS DROITS RÉSERVÉS.

**52 M/16**  
EDITION 1